

Les verbes hamzés et redoublés

Corrigé des exercices d'arabe en première

Corrigé verbes hamzés arabe 1re et verbes redoublés

Corrigé de l'exercice 1 : retrouver la racine

1. خُذُوا → أ خ ذ (impératif sans hamza)
2. آكُلُ → أ ك ل (le آ réunit le préfixe et la hamza)
3. ظَنَنْتُ → ظ ن ن
4. يَسْأَلُ → س أ ل
5. قَرَأَ → ق ر أ

Corrigé de l'exercice 2 : classer les verbes

1. أَمَرَ : hamza en 1re position.
2. بَدَأَ : hamza en 3e position.
3. رَدَّ : redoublé (د د ر).
4. سَأَلَ : hamza en 2e position.
5. أَكَلَ : hamza en 1re position.
6. عَدَّ : redoublé (د د ع).

Corrigé de l'exercice 3 : compléter à l'impératif

1. خُذْ هَذَا الْكِتَابَ، إِنَّهُ لَكَ.
2. كُلِي الْفَاكِهَةَ كُلَّ يَوْمٍ يَا سَلْمَى.
3. خُذُوا مِظَلَّاتِكُمْ، الْجَوُّ مُمَطِرٌ.
4. اسْأَلِ الْأُسْتَاذَ إِذَا لَمْ تَفْهَمْ.
5. اقْرَأِ النَّصَّ بِصَوْتٍ عَالٍ.

Aux phrases 4 et 5, le soukoun final devient une kasra devant l'article.

Corrigé de l'exercice 4 : conjuguer avec أَنَا

1. أَنَا أَخَذُ الْحَافِلَةَ كُلَّ صَبَاحٍ.
2. أَنَا لَا أَكُلُ اللَّحْمَ.
3. أَنَا أَسْأَلُ جَدَّتِي عَنْ طُفُولَتِهَا.
4. أَنَا أَقْرَأُ الْجَرِيدَةَ فِي الْمَسَاءِ.
5. أَنَا أَبْدَأُ الدَّرْسَ مِنَ الْبَدَايَةِ.

Seuls les verbes à hamza initiale prennent آ ; pour قَرَأَ, سَأَلَ et بَدَأَ, le préfixe أَ est simplement suivi de la première lettre de la racine.

Corrigé de l'exercice 5 : conjuguer les redoublés

1. ظَنَنْتُ أَنَّ الْإِمْتِحَانَ سَهْلٌ.
2. مَدَّتْ يَدَهَا لِتُسَلِّمَ عَلَى الضَّيِّفِ.
3. رَدَدْنَا عَلَى رِسَالَةِ الْمُدِيرِ.
4. مَرُّوا بِالسُّوقِ فِي طَرِيقِهِمْ.
5. هَلْ عَدَدْتُمْ الْكُتُبَ فِي الْمَكْتَبَةِ؟

Chadda devant عَتَ et حُوا ; lettres séparées devant عُمَ, عَنَا, عُنَ.

Corrigé de l'exercice 6 : changer de personne

1. مَدَدْتُ الْحَبْلَ.
2. ظَنَنْتُ أَنَّ الْقِطَارَ تَأَخَّرَ.
3. أَخَذْتُ الْقَلَمَ.
4. قَرَأْتُ الرِّسَالَةَ.
5. سَأَلْتُ عَنِ الطَّرِيقِ.

Corrigé de l'exercice 7 : nier avec لَمْ

1. لَمْ يَقْرَأِ الرِّسَالَةَ.
2. لَمْ أَكُلِ الْحُلُوى.
3. (لَمْ يَمْدُدْ يَدَهُ ou لَمْ يَمْدَّ يَدَهُ).

4. لَمْ تَسْأَلْ عَنِ الْمَوْعِدِ.
5. لَمْ نَظُنْ ذَلِكَ.

Avec les redoublés, l'apocopé courant garde la chadda et prend une fatha : لَمْ يَمُدَّ.

Corrigé de l'exercice 8 : corriger les erreurs

1. خُذْ هَذَا الدَّفْتَرَ. : l'impératif de أَخَذَ perd sa hamza.
2. ظَنَنْتُ أَنَّكَ مُسَافِرٌ. : devant نْت, les deux ن se séparent.
3. آكُلُ الْفُطُورَ فِي الْبَيْتِ. : deux hamzas de suite s'écrivent آ.
4. هُوَ يَقْرَأُ الْقِصَّةَ. : après une fatha, la hamza finale s'écrit sur alif.
5. مَدُّوا أَيْدِيَهُمْ. : devant هُوا, la chadda reste.

Corrigé de l'exercice 9 : traduire en français

1. Mon ami m'a demandé mon avis.
2. Prends ton temps, ne te presse pas.
3. J'ai cru que le musée était fermé le lundi.
4. Ma sœur a commencé à apprendre le chinois.
5. Nous sommes passés par la vieille ville.

Corrigé de l'exercice 10 : traduire en arabe

1. خُذْ هَذَا الْكِتَابَ.
2. كُلِّي بِبُطْءٍ.
3. ظَنَنْتُ أَنَّكَ مَشْغُولٌ.
4. رَدَدْنَا عَلَى الرِّسَالَةِ.
5. أَقْرَأُ الْجَرِيدَةَ كُلَّ صَبَاحٍ.

Corrigé de l'exercice 11 : comprendre un court texte

1. أَكَلْتُ et سَأَلْتُ.
2. (أ ك ل كُلي (racine ك ل خ) et (أ خ ذ خذي (racine ذ خ ز).
3. (م د د مدَّتْ (racine د د ت) et (ظ ن ن ظنَّتْ (racine ظ ن ن).

4. Laylā croyait que le repas n'était pas encore prêt ; en réalité, le plat était déjà sur la table.

Traduction du texte : Laylā est entrée dans la cuisine et a demandé à sa mère : « Que mangeons-nous aujourd'hui ? » La mère a dit : « Prends le pain sur l'étagère et mange un peu avant le cours. » Laylā a cru que le repas n'était pas encore prêt, mais elle a trouvé le plat sur la table ; elle a tendu la main et a mangé.

Corrigé de l'exercice 12 : produire

Exemple de production :

ذَهَبْتُ إِلَى السُّوقِ وَسَأَلْتُ الْبَائِعَ عَنْ سِعْرِ الْبُرْتُقَالِ. ظَنَنْتُ أَنَّهُ غَالٍ، لَكِنَّهُ كَانَ رَخِيصًا. أَخَذْتُ كِيلُوغَرَامَيْنِ، وَمَدَدْتُ يَدِي لِأَدْفَعَ. فِي الطَّرِيقِ أَكَلْتُ بُرْتُقَالَةً، ثُمَّ مَرَرْتُ بِالْمَكْتَبَةِ.

Traduction : Je suis allé au marché et j'ai demandé au vendeur le prix des oranges. J'ai cru qu'elles étaient chères, mais elles étaient bon marché. J'en ai pris deux kilos et j'ai tendu la main pour payer. En chemin, j'ai mangé une orange, puis je suis passé par la bibliothèque.

Critères de réussite :

- au moins deux verbes hamzés (ici أَكَلْتُ، أَخَذْتُ، سَأَلْتُ) correctement écrits ;
- au moins deux redoublés à la 1re personne avec les lettres séparées (ظَنَنْتُ، مَدَدْتُ، مَرَرْتُ) ;
- un récit cohérent au passé, avec des connecteurs simples ;
- les verbes vocalisés.

Comment utiliser ce corrigé

Classez vos erreurs en trois familles : hamza mal placée ou mal écrite (آ, support de la hamza), chadda conservée à tort ou oubliée pour les redoublés, racine mal identifiée. Chaque famille renvoie à une partie précise du cours.

Refaites ensuite les exercices 5, 7 et 8 sans le corrigé : ils concentrent les difficultés du chapitre. Enfin, relisez les phrases non vocalisées des exercices 9 et 11 à voix haute en ajoutant mentalement les voyelles : c'est l'entraînement le plus proche de la lecture réelle.